

## ZMLUVA č. 05/2011

### O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PÍSPEVKU V RÁMCI MIKROGRANTOVÉHO PROGRAMU „PODPORA PARTNERSTIEV V NAŠOM KRAJI“ 2011

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami

#### 1. Občianske združenie Medzi riekami

So sídlom: Hažín 49, 072 34 Zalužice

IČO: 42108811

DIČ: 2022938412

Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.

Číslo účtu: 4009594907/7500

Zapísaná na Ministerstve vnútra SR pod č. VVS/1-900/96-34241

V zastúpení: Václav Ličko, predseda združenia  
(ďalej len „Poskytovateľ“)

#### 2. Obec Iňačovce

IČO: 00325236

Bankové spojenie: Dexia banka a.s.

Číslo účtu: 4201253002/5600

Zastúpený: Gabriel Ivanko

(ďalej len „Prijímateľ“)

### Preambula

Zmluva sa uzatvára ako súčasť Mikrograntového programu „Podpora partnerstiev v našom kraji“ a poskytuje jednorazový, nenávratný finančný príspevok na projekty verejno-prospešného charakteru realizované v oprávnenom území projektu Laborec-Uh a pre rozvoj tohto územia. Zdrojom financovania sú prostriedky, vyčlenené z rozpočtu projektu UNDP-GEF „Integrácia princípov a praktík ekologického manažmentu do krajinného a vodohospodárskeho manažmentu na Východoslovenskej nížine, a rozpočtov obcí Bajany, Blatné Remety, Bunkovce, Čečehov, Čierne pole, Hažín, Iňačovce, Jastrabie pri Michalovciach, Kristy, Lúčky, Ostrov, Stretava, Stretavka, Veľké Revištia, Zalužice, Závadka, Zemplínska Široká. Poskytovateľom je v zmysle Dohody o realizácii projektu „Integrácia princípov a postupov ekologického manažmentu na Východoslovenskej nížine (projekt Laborec – Uh) Občianske združenie Medzi riekami. Prijímateľ bol vybratý na základe rozhodnutia hodnotiacej komisie zo dňa 10.mája 2011.

### Čl. I

#### Predmet zmluvy

Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi Poskytovateľom a Prijímateľom pri poskytnutí grantu zo strany Poskytovateľa Prijímateľovi na realizáciu aktivít projektu, ktorý je predmetom schválenej žiadosti o grant:

Názov projektu: **REVITALIZÁCIA ŠKOLSKEJ ZÁHRADY** (ďalej len „Projekt“)

Dĺžka trvania Projektu: **od 15. mája do 31. augusta 2011**

## **Čl. II**

### **Výdavky projektu a výška grantu**

1. Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) celkové oprávnené výdavky projektu predstavujú sumu **1916 EUR** (slovom tisícdeväťstošesťnásť eur),
- b) na základe Žiadosti o grant, schválenej Národným projektovým riaditeľom, ktorá je prílohou tejto zmluvy, poskytovateľ poskytne Prijímateľovi grant do výšky **1590 EUR** (slovom tisícpäťstodevät'desiat eur), čo predstavuje **83 %** z celkových oprávnených výdavkov projektu
- c) Prijímateľ zabezpečí spolufinancovanie Projektu vo výške **17 %** (slovom sedemnášť percent) z celkových oprávnených výdavkov projektu a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu.

2. Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi konečnú sumu grantu vo výške **1590 EURO** zo schválených oprávnených výdavkov v 2 splátkach:

- a) prvá splátka - vo výške 80% schváleného grantu, bude poukázaná na účet prijímateľa do 10 kalendárnych dní odo dňa podpisu zmluvy,
- b) druhá splátka vo výške zvyšných 20% reálne čerpaného grantu do 10 kalendárnych dní odo dňa predloženia potvrdenia o oprávnenosti nároku prijímateľa na druhú splátku na základe overenia správnosti použitia finančných prostriedkov a schválenia záverečnej správy Národným projektovým riaditeľom.

3. Prijímateľ sa zaväzuje použiť grant výlučne na úhradu oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu a za splnenia podmienok stanovených Zmluvou.

Oprávneným obdobím pre výdavky je obdobie stanovené od 13.5.2011 do 31.10.2011.

## **Čl. IV**

### **Práva a povinnosti Prijímateľa**

1. Prijímateľ grantu je povinný zabezpečiť realizáciu Projektu podľa schválenej žiadosti o grant, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy.

2. Prijímateľ grantu je povinný ukončiť Projekt najneskôr do 31.10.2011.

3. V prípade, že prijímateľ nepoužije finančné prostriedky na účel stanovený v Projekte, alebo nepredloží záverečnú správu v danom termíne, je povinný vrátiť finančné prostriedky poskytnuté na projekt v plnej výške na účet poskytovateľa. Zároveň prijímateľovi nebude poukázané dofinancovanie.

4. Po schválení grantu nie je možné jeho navýšenie. Rozdiel v dôsledku vyšších skutočných nákladov projektu musí byť uhradený zo spolufinancovania prijímateľa.

5. V prípade, ak celková výška výdavkov bude nižšia ako výška poskytnutého grantu, obdrží prijímateľ grantu prostriedky len do výšky skutočne dokladovaných výdavkov.

6. Prijímateľ je povinný predložiť riadne vyplnenú záverečnú správu so všetkými prílohami (fotokópie daňových dokladov a fotodokumentácia z realizácie projektu) v jednej papierovej

kópií a v elektronickej verzii do kancelárie projektu Laborec-Uh v Michalovciach, Správa povodia Laborca do 15 kalendárnych dní od ukončenia projektu, najneskôr do 15.11.2011.

7. Prijímateľ grantu sa zaväzuje pri realizácii projektu zverejniť informáciu o podpore poskytnutej UNDP/GEF, t.j. Rozvojovým programom OSN (UNDP) a Globálnym Environmentálnym fondom (GEF) na mieste realizácie projektu a tiež na úradnej tabuli v obci a na webovej stránke obce, v katastrí ktorej sa projekt realizuje. Informácia bude obsahovať vetu: „Projekt sa uskutočňuje vďaka podpore z mikrograntového programu Podpora partnerstiev v našom kraji z finančných prostriedkov UNDP/GEF a príspevkov obcí z projektového územia Laborec – Uh“. Logá UNDP/GEF smú byť použité len so súhlasom organizácie.

8. Prijímateľ je povinný umožniť vykonanie kontroly realizácie Projektu a použitia finančných prostriedkov zo strany Poskytovateľa a/alebo Rozvojového programu OSN. Na výzvu administrátora mikrograntového programu, OZ Medzi riekami, Hažin 49, 072 34 Zalužice (ďalej len „administrátor mikrograntového programu“) je Prijímateľ povinný informovať ho bez zbytočného odkladu o skutočnom stave prebiehajúcej realizácie projektu.

9. Prijímateľ má právo v odôvodnenom prípade požiadať Poskytovateľa o presun finančných prostriedkov schváleného grantu. Žiadosť musí byť podaná písomne. Čerpanie podľa presunu je možné až po písomnom súhlase Poskytovateľa.

10. Prijímateľ je povinný bezodkladne oznámiť Poskytovateľovi všetky zmeny týkajúce sa ohrozenia realizácie Projektu a tiež zmeny týkajúcej sa Prijímateľa (zmena názvu, sídla a pod.).

## **ČL V**

### **Práva a povinnosti poskytovateľa**

1. Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi grantu všetky informácie a doklady súvisiace s realizáciou projektu a vytvorí dobré podmienky spolupráce, ktoré nebudú brániť Prijímateľovi riadne a včas splniť svoj záväzok.

2. Poskytovateľ je oprávnený byť informovaný o všetkých skutočnostiach týkajúcich sa zabezpečenia realizácie projektu.

3. Poskytovateľ je povinný do 20 kalendárnych dní od predloženia záverečnej správy s prílohami overiť správnosť použitia finančných prostriedkov. V prípade schválenia záverečnej správy administrátorom mikrograntového programu Poskytovateľ zabezpečí do 10 kalendárnych dní poukázanie druhej splátky grantu na základe reálne čerpaného rozpočtu projektu (max. do výšky 20% prideleného grantu) na účet Prijímateľa.

4. Poskytovateľ môže na základe písomnej žiadosti Prijímateľa odsúhlasiť presun finančných prostriedkov v rámci rozpočtu Projektu.

## **ČL VI**

### **Odstúpenie od zmluvy**

1. V prípade, že Prijemca nespĺní niektorú zo svojich povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo poruší ustanovenia tejto zmluvy, Poskytovateľ má právo:

- a) odstúpiť od zmluvy z dôvodov uvedených v tejto zmluve,
- b) pozastaviť financovanie projektu s okamžitou účinnosťou až na obdobie troch mesiacov. Akékoľvek čerpanie podpory po doručení oznámenia o pozastavení financovania sa považuje za neoprávnené až do momentu doručenia písomného oznámenia poskytovateľa o ukončení tohto pozastavenia.

2. Poskytovateľ je povinný zistené porušenie povinností zo strany Prijímateľa písomne oznámiť Prijímateľovi. Prijímateľ musí v lehote 10 kalendárnych dní odstrániť porušujúci

stav. Pokiaľ k odstráneniu porušujúceho stavu v uvedenej lehote nedôjde, je Poskytovateľ oprávnený odstúpiť od Zmluvy.

3. Prijímateľ môže odstúpiť od Zmluvy, ak Poskytovateľ nedodrží ustanovenie článku IV. bod 3 tejto zmluvy a lehoty a výšky splátok poskytnutého grantu. V prípade, že nastali skutočnosti zakladajúce právo Prijímateľa zo zmluvy odstúpiť, Prijímateľ je povinný túto skutočnosť písomne oznámiť Poskytovateľovi. Poskytovateľ musí v lehote 10 kalendárnych dní odstrániť porušujúci stav. Pokiaľ k odstráneniu porušujúceho stavu v uvedenej lehote nedôjde, je Prijímateľ oprávnený odstúpiť od zmluvy.

## **Čl. VII Sankcie**

1. V prípade, ak Prijímateľ alebo Poskytovateľ odstúpi od zmluvy, je Prijímateľ povinný vrátiť nepoužité a neoprávnene použité finančné prostriedky na realizáciu projektu na účet poskytovateľa do 15 dní od odstúpenia od Zmluvy.

2. Prijímateľ je povinný vrátiť finančné prostriedky uvedené v čl. II. tejto zmluvy, ktoré boli použité v rozpore s touto zmluvou, na základe písomnej výzvy Poskytovateľa, a to najneskôr do 15 dní odo dňa doručenia tejto výzvy Prijímateľovi.

3. V prípade nedodržania podmienok uvedených v čl. VII. ods. 1 a 2 má poskytovateľ právo požadovať sankčný úrok vo výške 0,1 % z výšky poskytnutého grantu za každý deň omeškania.

## **Čl. VIII Zánik zmluvy**

1. Zmluva zaniká splnením záväzkov zmluvných strán podľa tejto zmluvy.

2. Zmluva môže taktiež zaniknúť písomnou dohodou zmluvných strán.

3. Ukončenie zmluvného vzťahu nezbavuje žiadneho účastníka Zmluvy povinnosti vysporiadať záväzky, ktoré vznikli počas trvania Zmluvy.

## **Čl. IX Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Práva a povinnosti v tejto Zmluve neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a inými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.

2. Obsah tejto Zmluvy je možné meniť a doplňovať po vzájomnej dohode zmluvných strán. Zmeny sa vykonávajú v písomnej forme dodatkami označenými poradovým číslom a budú podpísané oprávnenými osobami zastupujúcimi zmluvné strany.

3. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán.

4. Zmluvné strany sa zaväzujú urobiť príslušné zmeny v identifikácii zmluvných strán v tejto zmluve, pokiaľ budú potrebné v súvislosti so zmenou organizačnej štruktúry alebo sídla.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že ak niektorá zmluvná strana bude mať informáciu o akejkoľvek skutočnosti alebo okolnosti, ktorá by mohla byť spôsobilá priamo či nepriamo zmať alebo podstatne sťažiť plnenie predmetu zmluvy, je táto zmluvná strana povinná okamžite o tejto skutočnosti alebo okolnosti vyrozumieť druhú zmluvnú stranu.

6. V prípade akéhokoľvek nedorozumenia, sporu, resp. sporného nároku sa ich zmluvné strany zaväzujú riešiť bez zbytočného odkladu vzájomnou dohodou.

7. Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, pričom každá zo strán obdrží dva podpísané rovnopisy a piaty podpísaný rovnopis obdrží Kancelária projektu Laborec-Uh.

Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, s obsahom zmluvy po jej prečítaní súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

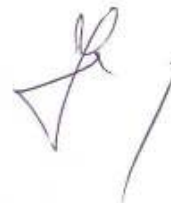
V Hažine dňa .....*28.6.2011*.....

V Iňačovciach dňa .....*28.6.2011*.....

Poskytovateľ:

  
**OZ Medzi riekami**  
072 34 Hažin 49  
IČO : 42108811

Prijímateľ:



Václav Ličko  
predseda OZ Medzi riekami

  
.....**OZ Medzi riekami**.....  
.....072 34 Hažin 49.....  
.....IČO : 42108811.....

Prílohy:

Príloha 1 - Schválená žiadosť o grant